

Trh ve Scarborough

(Scarborough Fair)
Staroanglická balada
Úprava: J. Tichota
Český text: D. Vančura
Supraphon 1131 295

Musical score for 'Trh ve Scarborough'. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of four staves of music with lyrics in Czech. The lyrics are: 'Pří - te - li máš do Scar - borough jít, do - brě vím, že pů - jdeš tam rád, tam di - vku na - jdi na Mar - ket street, co chče - la dřív mou že - nou se stát.' The chords indicated are Dmi, F, G, Bb, and C.

2. Vzkaz jí, ať šátek začne mi šít, za jehlu rýč však smí jenom brát a místo přize měsíční svít, bude-li chtít mou ženou se stát.
3. Až přijde máj a zavoní zem, šátek v písku přikaz jí práť a ždímat v kvítku jabloňovém, bude-li chtít mou ženou se stát.
4. Z vrkočů svých ať uplete člun, v něm se může na cestu dát s tím šátkem pak ať vejde v můj dům, bude-li chtít mou ženou se stát.
5. Kde útes ční nad přívally vln, zorej dva sáhy pro růží sad za pluh ať slouží šípkový trn, bude-li chtít mým mužem se stát.
6. Osej ten sad a slzou jej skrop, chod' těm růžím na loutnu hrát až začnou kvést tak srpu se chop, budeš-li chtít mým mužem se stát.
7. Z trní si lůžko zhotovit dej, druhé z růží pro mě nech stlát jen pýchy své a Boha se ptej, proč nechci víc tvou ženou se stát.

Širý proud

(The Water Is Wide)
Skotská lidová
Úprava a text: Jiří Tichota
Panton 110219

Musical score for 'Širý proud'. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves of music with lyrics in Czech. The lyrics are: '1. Ten ší - vý proud jak pře - jít mám, proč ne - u - mí - m se nad něj vznést, ach, člun tak mít, ten ři - díť znám, v něm lás - ku svou bych chtěla vézt.' The chords indicated are G, C, E, D, Hmi, D4, D9, and G. There is a bracketed section labeled '5.'.

2. Jak kamení, jež působí, že potápí se celý prám, tak těžká zdá se, Bůh to ví, má láska zlá, co v srdci mám.
3. Vždy, když se láska rozvíjí, rubínů zář se line z ní, však jako krupěj pomijí, pod letní výhni sluneční.
4. Až něžnou růži spatříš kvést, co trny zájem oplácí, nenech se krásou klamnou svést - hled' ruka má teď krvácí.
5. Ten širý proud jak pře - jít mám, proč neumím se nad něj vznést, ach, člun tak mít, ten řídit znám, v něm lásku svou bych chtěla vézt!